

Voorontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van [...] tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 november 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest, wat betreft het gewestelijk comité voor gelijke kansen.	Avant-projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du [...] modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 novembre 2018 portant exécution de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tenant à l'introduction du test égalité des chances, en ce qui concerne le comité régional pour l'égalité des chances
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op artikel 8, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen;	Vu l'article 8, alinéa 1er, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises;
Gelet op artikel 4, §4, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;	Vu l'article 4, § 4, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tenant à l'introduction du test égalité des chances ;
Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 november 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijke kansentest;	Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 novembre 2018 portant exécution de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tenant à l'introduction du test égalité des chances ;
Gelet op de gelijke kansentest van 10 februari 2021;	Vu le test égalité des chances réalisé le 10 février 2021;
Gelet op het advies nr. XXXXX van de Raad van State, gegeven op XX XX 2021, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n° XXXXX du Conseil d'Etat, donné le XX XX 2021, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;
Op voordracht van de minister bevoegd voor Gelijkekansenbeleid op initiatief van de Staatssecretaris die aan hem toegevoegd is;	Sur la proposition du Ministre en charge de l'Egalité des chances, à l'initiative de la Secrétaire d'Etat qui lui est adjointe;
Na beraadslaging,	Après délibération,
BESLUIT :	ARRETE :
Art. 1. In artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 november 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest tot volgende wijzigingen:	Art. 1^{er}. A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 novembre 2018 portant exécution de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tenant à l'introduction du test égalité des chances les modifications suivantes :

1° In paragraaf 1, worden de woorden "De Regering creëert overeenkomstig het artikel 4 van de ordonnantie van 4 oktober 2018 een Gewestelijk comité voor gelijke kansen" vervangen door de woorden "Er wordt overeenkomstig het artikel 4 van de ordonnantie van 4 oktober 2018 een Gewestelijk comité voor gelijke kansen gecreëerd".	1° Au paragraphe 1er, les mots « Le Gouvernement crée, conformément à l'article 4 de l'ordonnance du 4 octobre 2018, un comité régional pour l'égalité des chances. » sont remplacés par les mots « Il est créé, conformément à l'article 4 de l'ordonnance du 4 octobre 2018, un comité régional pour l'égalité des chances. ».
2° In paragraaf 2 wordt het eerste lid opgeheven en vervangen als volgt:	2° Au paragraphe 2, l'alinéa 1 ^{er} est abrogé et remplacé comme suit :
"De strategische groep bestaat uit de ministers van de Regering en de staatssecretarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de directeurs-generaal en de leidende ambtenaren en ambtenaren-generaal van de volgende gewestelijke instanties:	« Le groupe stratégique est composé des Ministres du Gouvernement et des Secrétaires d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale et des Directeurs généraux et Fonctionnaires dirigeants et généraux des instances régionales suivantes :
- de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering als bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2015 tot regeling van de naamswijziging van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;	- les services du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale visés à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2015 réglant le changement d'appellation du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale ;
- de besturen van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel zoals bedoeld door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2018 houdende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren van de gewestelijke overheidsdiensten van Brussel;	- les administrations du Service public régional de Bruxelles visées par l'ordonnance du 21 mars 2018 Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant le statut administratif et pécuniaire des agents des services publics régionaux de Bruxelles ;
- de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die behoren tot categorie A en categorie B volgens de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, en hun operationele filialen;	- les organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale appartenant à la catégorie A et à la catégorie B conformément à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certaines institutions d'intérêt public, et leurs filiales opérationnelles;
- de paragewestelijke instellingen van publiek recht of van openbaar nut en hun operationele filialen."	- les institutions pararégionales de droit public ou d'intérêt public et leurs filiales opérationnelles. »
3° Paragraaf 3 wordt opgeheven en vervangen als volgt:	3° Le paragraphe 3 est abrogé et remplacé comme suit :
"De operationele groep bestaat uit:	« Le groupe opérationnel est composé de :

1° een vertegenwoordiger van elke minister of staatssecretaris, gekozen binnen zijn of haar strategische cel;	1° un représentant de chaque Ministre du Gouvernement et Secrétaire d'Etat, choisi au sein de sa cellule stratégique ;
2° een vertegenwoordiger van elke gewestelijke instantie zoals bedoeld in paragraaf 2, intern verkozen.	2° un représentant de chaque instance régionale visée au paragraphe 2, choisi en son sein.
De leden van de operationele groep worden aangesteld door de regering op voorstel van de minister of staatssecretaris die ze vertegenwoordigen, of van de Brusselse instantie die ze vertegenwoordigen.	Les membres du groupe opérationnel sont désignés par le Gouvernement sur présentation du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qu'ils représentent, ou de l'instance bruxelloise qu'ils représentent.
Voor elk van de leden bedoeld in het eerste lid wordt een plaatsvervanger benoemd volgens de procedure beschreven in het tweede lid.	Pour chacun des membres visés à l'alinéa 1 ^{er} , un suppléant est nommé selon la procédure décrite à l'alinéa 2.
De vertegenwoordigers van de ministers en staatssecretarissen worden aangesteld telkens als het Brussels Hoofdstedelijk Parlement vernieuwd wordt.	Les représentants des Ministres et Secrétaires d'Etat sont désignés à chaque renouvellement complet du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.
De hoedanigheid van het lid en van de plaatsvervanger eindigt op de datum waarop de vertegenwoordigde minister of staatssecretaris, of de vertegenwoordigde gewestelijke instantie meedeelt dat het betrokken lid ophoudt hem/haar te vertegenwoordigen. Bij die gelegenheid wordt een nieuw lid aangesteld volgens de procedure beschreven in het tweede lid.	La qualité de membre et de suppléant cesse à partir de la date à laquelle le Ministre ou le Secrétaire d'Etat représenté, ou l'instance régionale représentée communique que le membre concerné cesse de le représenter. A cette occasion, un nouveau membre est désigné selon la procédure décrite à l'alinéa 2.
De operationele groep komt minimaal één keer per jaar bijeen en wordt voorgezeten door de minister of de staatssecretaris bevoegd voor Gelijkekansenbeleid.	Le groupe opérationnel se réunit au moins une fois par an et est présidé par le représentant du Ministre du Gouvernement ou du Secrétaire d'Etat en charge de l'égalité des chances.
De operationele groep keurt een huishoudelijk reglement orde goed binnen drie maanden na zijn installatie, bij tweederdemeerderheid van de aanwezige leden, en bij gebrek daaraan op de volgende vergadering bij eenvoudige meerderheid van de aanwezige leden.	Le groupe de opérationnel adopte un règlement d'ordre intérieur, dans les trois mois qui suivent son installation, par majorité des deux-tiers des membres présents, à défaut, lors de la prochaine réunion, par majorité simple des membres présents.
Kunnen als waarnemers van de operationele groep worden uitgenodigd:	Peuvent être invités en tant qu'observateurs du groupe opérationnel :
- een vertegenwoordiger intern aangesteld door het Interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme;	- un représentant désigné en son sein par le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations ;

- een vertegenwoordiger intern aangesteld door het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen;	- un représentant désigné en son sein par l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;
- een vertegenwoordiger intern aangesteld door de Raad voor personen met een handicap;	- un représentant désigné en son sein par le Conseil des personnes handicapées;
- een vertegenwoordiger intern aangesteld door de Brusselse Raad voor de Gelijkheid tussen Vrouwen en Mannen;	- un représentant désigné en son sein par le Conseil bruxellois de l'Egalité entre les Femmes et les Hommes;
- een vertegenwoordiger intern aangesteld door het gewestelijk coördinatiecomité bevoegd voor diversiteit;	- un représentant désigné en son sein par le Comité de coordination régional en matière de diversité;
- een vertegenwoordiger intern aangesteld door de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest."	- un représentant désigné en son sein par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale. »
Art. 2. De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Gelijkekansenbeleid wordt belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 2. Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Egalité des chances est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Brussel, xxxxxxxx	Bruxelles, le xxxxxxxx
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang,	Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,
Rudi VERVOORT	Rudi VERVOORT